

Bruselj, 8. september 2023
(OR. en)

12779/23

Medinstitucionalna zadeva:
2023/0310 (NLE)

PROBA 36
AGRI 500
WTO 136

SPREMNI DOPIS

Pošiljatelj:	za generalno sekretarko Evropske komisije: direktorica Martine DEPREZ
Datum prejema:	6. september 2023
Prejemnik:	Thérèse BLANCHET, generalna sekretarka Sveta Evropske unije
Št. dok. Kom.:	COM(2023) 511 final
Zadeva:	Predlog SKLEPA SVETA o stališču, ki se v imenu Evropske unije zastopa v Mednarodnem svetu za sladkor v zvezi s podaljšanjem Mednarodnega sporazuma o sladkorju iz leta 1992

Delegacije prejmejo priloženi dokument COM(2023) 511 final.

Priloga: COM(2023) 511 final



EVROPSKA
KOMISIJA

Bruselj, 6.9.2023
COM(2023) 511 final

2023/0310 (NLE)

Predlog

SKLEP SVETA

**o stališču, ki se v imenu Evropske unije zastopa v Mednarodnem svetu za sladkor v zvezi
s podaljšanjem Mednarodnega sporazuma o sladkorju iz leta 1992**

OBRAZLOŽITVENI MEMORANDUM

1. PREDMET UREJANJA PREDLOGA

Ta predlog se nanaša na sklep o določitvi stališča, ki naj se v imenu Unije zastopa v Mednarodnem svetu za sladkor v zvezi s predvidenim sprejetjem odločitve o podaljšanju Mednarodnega sporazuma o sladkorju iz leta 1992 do 31. decembra 2024.

2. OZADJE PREDLOGA

2.1. Mednarodni sporazum o sladkorju iz leta 1992

Cilj Mednarodnega sporazuma o sladkorju iz leta 1992 (v nadaljnjem besedilu: Sporazum) je okrepiti mednarodno sodelovanje v zvezi s sladkorjem na svetovnih trgih in povezanimi vprašanji, oblikovati forum za medvladna posvetovanja o sladkorju in načinih za izboljšanje svetovnega gospodarstva na tem trgu, poenostaviti trgovanje s sladkorjem in drugimi sladili z zbiranjem in izmenjavo informacij o dogajanju na tem področju ter spodbujati vse večje povpraševanje po sladkorju, zlasti za netradicionalne rabe. Sporazum je začel veljati 1. januarja 1993.

Evropska unija je pogodbenica Sporazuma¹.

2.2. Mednarodni svet za sladkor

Mednarodni svet za sladkor je organ, pristojen za opravljanje vseh nalog za izvajanje določb Sporazuma. Sprejema pravila in predpise, vključno s poslovníkom Mednarodnega sveta za sladkor in njegovih odborov, ter finančne in kadrovske predpise Mednarodne organizacije za sladkor. Mednarodni svet za sladkor vodi vse potrebne evidence ter objavi letno poročilo in po potrebi tudi druge informacije.

Članice Sporazuma imajo skupaj 2 000 glasov. Vsaka članica Sporazuma ima določeno število glasov, ki se spreminja vsako leto po vnaprej določenih merilih v Sporazumu. Mednarodni svet za sladkor načeloma odloča s soglasjem, razen če Sporazum določa drugače. Če ni soglasja, se sklepi sprejmejo z navadno večino glasov, razen kadar Sporazum predvideva posebno glasovanje.

2.3. Predvideni akt Mednarodnega sveta za sladkor

Mednarodni svet za sladkor bo 24. novembra 2023 na svojem 63. zasedanju sprejel sklep o podaljšanju Sporazuma (v nadaljnjem besedilu: predvideni akt).

Sporazum je bil prvotno sklenjen za obdobje treh let do 31. decembra 1995 in se od takrat redno podaljšuje za nadaljnja obdobja dveh let, kot je določeno v členu 45 Sporazuma. Zadnje podaljšanje je bilo sprejeto novembra 2021² in velja do 31. decembra 2023.

Po pogajanjih med članicami Mednarodne organizacije za sladkor je Mednarodni svet za sladkor na 59. zasedanju predlagal spremembe Sporazuma. Te spremembe se nanašajo na člen 25 Sporazuma, ki ureja sprejetje upravnega proračuna in prispevke članic, na cilje iz člena 1 Sporazuma, prednostne naloge Mednarodne organizacije za sladkor v skladu s členi 32, 33 in

¹ Sklep Sveta 92/580/EGS z dne 13. novembra 1992 o podpisu in sklenitvi Mednarodnega sporazuma o sladkorju iz leta 1992 (UL L 379, 23.12.1992, str. 15).

² Sklep Sveta (EU) 2021/1843 z dne 15. oktobra 2021 o stališču, ki se v imenu Evropske unije zastopa v Mednarodnem svetu za sladkor v zvezi s podaljšanjem Mednarodnega sporazuma o sladkorju iz leta 1992 (UL L 373, 21.10.2021, str. 90).

34 Sporazuma ter na pravila za imenovanje izvršnega direktorja iz člena 23 Sporazuma. EU je novembra 2021 v skladu s Sklepom Sveta 2021/1851³ izglasovala spremembe Sporazuma.

V skladu s prvotnim načrtom bi morale članice do 30. junija 2023 deponirati svojo listino o sprejetju. Spremembe Sporazuma bi začele veljati 1. januarja 2024 pod pogojem, da so članice, ki imajo vsaj dve tretjini glasov, deponirale listino o sprejetju. Na 62. zasedanju junija 2023 se je Mednarodni svet za sladkor dogovoril o podaljšanju obdobja, v katerem lahko članice deponirajo svojo listino o sprejetju, do 30. aprila 2024, začetek veljavnosti spremenjenega sporazuma pa je bil preložen na 1. januar 2025. Zato je treba sedanji sporazum podaljšati za eno leto, tj. do 31. decembra 2024. Prispevek EU v proračun Mednarodne organizacije za sladkor za leto 2024 bo zato izračunan z uporabo sedanje formule iz člena 25 Sporazuma.

Namen predvidenega akta je omogočiti Mednarodni organizaciji za sladkor, da nadaljuje s svojim delom še eno leto.

3. STALIŠČE, KI SE ZASTOPA V IMENU UNIJE

Mednarodni sporazum o sladkorju iz leta 1992 je Unija sklenila s Sklepom 92/580/EGS in je začel veljati 1. januarja 1993 za obdobje treh let do 31. decembra 1995. Od takrat se redno podaljšuje za nadaljnja obdobja dveh let in velja do 31. decembra 2023.

Unija je bila vedno dejavna članica Mednarodne organizacije za sladkor in ponovno podaljšanje Sporazuma je v njenem interesu. Unija je pomembna proizvajalka sladkorja in vodilna partnerica v trgovini s sladkorjem za veliko članic Mednarodne organizacije za sladkor.

EU šteje kot ena podpisnica Sporazuma. Za proračunske postopke (glej člen 25 Sporazuma), tj. določitev letnih finančnih prispevkov članic, je Uniji dodeljenih 508 glasov od skupno 2 000 glasov. Vsak glas ima utež 745 GBP za upravni proračun za leto 2023, zato prispevek za leto 2023 znaša 378 460 GBP. Te številke se prilagajajo vsako leto.

Uradna odločitev o podaljšanju Sporazuma do 31. decembra 2024 je predvidena za 63. zasedanje Mednarodnega sveta za sladkor, ki bo potekalo 24. novembra 2023 v Londonu.

Namen tega predloga je od Sveta pridobiti pooblastilo za Komisijo, da v Mednarodnem svetu za sladkor v imenu Unije glasuje za podaljšanje Sporazuma do 31. decembra 2024.

4. PRAVNA PODLAGA

4.1. Postopkovna pravna podlaga

4.1.1. Načela

Člen 218(9) Pogodbe o delovanju Evropske unije (v nadaljnjem besedilu: PDEU) ureja sklepe o določitvi „stališč, ki naj se v imenu Unije zastopajo v organu, ustanovljenem s sporazumom, kadar ta organ sprejema akte s pravnim učinkom, razen aktov o spremembah ali dopolnitvah institucionalnega okvira sporazuma“.

Pojem „akti s pravnim učinkom“ vključuje tudi akte, ki imajo pravni učinek zaradi pravil mednarodnega prava, ki veljajo za zadevni organ. Vključuje tudi instrumente, ki nimajo

³ Sklep Sveta (EU) 2021/1851 z dne 15. oktobra 2021 o stališču, ki se v imenu Evropske unije zastopa v Mednarodnem svetu za sladkor v zvezi s spremembami Mednarodnega sporazuma o sladkorju iz leta 1992 ter časovni razpored za njihovo izvedbo (UL L 374, 22.10.2021, str. 49).

zavezujočega učinka v mednarodnem pravu, a lahko „odločilno vpliva[jo] na vsebino ureditve, ki jo [sprejme] zakonodajalec Unije“⁴.

4.1.2. Uporaba v obravnavanem primeru

Mednarodni svet za sladkor je bil ustanovljen s členoma 3 in 8 Sporazuma in lahko sprejema določene odločitve.

S predvidenim aktom, za katerega je Mednarodni svet za sladkor pooblaščen na podlagi člena 45(2) Sporazuma, se bo podaljšala veljavnost Sporazuma, ki je mednarodni sporazum in je za Unijo zavezujoč. Predvideni akt ima torej pravne učinke.

Predvideni akt ne dopolnjuje ali spreminja institucionalnega okvira Sporazuma.

Postopkovna pravna podlaga za predlagani sklep je zato člen 218(9) PDEU.

4.2. Materialna pravna podlaga

4.2.1. Načela

Materialna pravna podlaga za sklep po členu 218(9) PDEU je odvisna predvsem od cilja in vsebine predvidenega akta, glede katerega naj bi se v imenu Unije zastopalo stališče. Če ima predvideni akt dva cilja ali elementa in je eden od teh ciljev ali elementov glavni, drugi pa postranski, mora sklep po členu 218(9) PDEU temeljiti na samo eni materialni pravni podlagi, in sicer na tisti, ki se zahteva za glavni ali prevladujoči cilj ali element.

4.2.2. Uporaba v obravnavanem primeru

Glavni cilj in vsebina predvidenega akta se nanašata na skupno trgovinsko politiko (trgovino s kmetijskimi proizvodi).

Materialna pravna podlaga za predlagani sklep je zato člen 207 PDEU.

4.3. Zaključek

Pravna podlaga predlaganega sklepa bi moral biti člen 207 PDEU v povezavi s členom 218(9) PDEU.

5. OBJAVA PREDVIDENEGA AKTA

Ker bo akt Mednarodnega sveta za sladkor spremenil Sporazum, ga je po sprejetju primerno objaviti v *Uradnem listu Evropske unije*.

⁴ Sodba Sodišča z dne 7. oktobra 2014, Nemčija/Svet, C-399/12, ECLI:EU:C:2014:2258, točke 61 do 64.

Predlog

SKLEP SVETA

o stališču, ki se v imenu Evropske unije zastopa v Mednarodnem svetu za sladkor v zvezi s podaljšanjem Mednarodnega sporazuma o sladkorju iz leta 1992

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije in zlasti člena 207 v povezavi s členom 218(9) Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Evropske komisije,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Unija je s Sklepom Sveta 92/580/EGS¹ sklenila Mednarodni sporazum o sladkorju iz leta 1992 (v nadaljnjem besedilu: Sporazum), ki je začel veljati 1. januarja 1993. Sporazum je bil sklenjen za obdobje treh let do 31. decembra 1995.
- (2) Mednarodni svet za sladkor je bil v skladu s členoma 3 in 8 Sporazuma vzpostavljen za sprejemanje določenih odločitev. V skladu s členom 45(2) Sporazuma lahko Mednarodni svet za sladkor podaljša Sporazum za zaporedna obdobja, vsako podaljšanje pa ne sme biti daljše od dveh let. Od njegove sklenitve se Sporazum redno podaljšuje za nadaljnja obdobja dveh let. Sporazum je bil nazadnje podaljšan s sklepom Mednarodnega sveta za sladkor novembra 2021² in je veljaven do 31. decembra 2023.
- (3) Mednarodni svet za sladkor se je leta 2021 dogovoril o spremembi Sporazuma, zlasti členov 1, 23, 25, 32, 33 in 34 Sporazuma. Spremembe Sporazuma naj bi prvotno začele veljati 1. januarja 2024. Mednarodni svet za sladkor se je na 62. zasedanju dogovoril o podaljšanju obdobja, v katerem lahko članice deponirajo svojo listino o sprejetju sprememb, do 30. aprila 2024, začetek veljavnosti spremenjenega sporazuma pa je bil preložen na 1. januar 2025. Glede na to je treba veljavnost Sporazuma v sedanji obliki podaljšati.
- (4) Mednarodni svet za sladkor naj bi na 63. zasedanju 24. novembra 2023 sprejel sklep o podaljšanju Sporazuma v sedanji obliki do 31. decembra 2024.
- (5) Primerno je določiti stališče, ki naj se v imenu Unije zastopa na 63. zasedanju Mednarodnega sveta za sladkor, saj je nadaljnje podaljšanje Sporazuma v interesu Unije –

¹ Sklep Sveta 92/580/EGS z dne 13. novembra 1992 o podpisu in sklenitvi Mednarodnega sporazuma o sladkorju iz leta 1992 (UL L 379, 23.12.1992, str. 15).

² Sklep Sveta (EU) 2021/1843 z dne 15. oktobra 2021 o stališču, ki se v imenu Evropske unije zastopa v Mednarodnem svetu za sladkor v zvezi s podaljšanjem Mednarodnega sporazuma o sladkorju iz leta 1992 (UL L 373, 21.10.2021, str. 90).

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1

Stališče, ki se v imenu Unije zastopa na 63. zasedanju Mednarodnega sveta za sladkor, je, da se glasuje za podaljšanje Mednarodnega sporazuma o sladkorju iz leta 1992 za nadaljnje obdobje enega leta, in sicer od 1. januarja 2024 do 31. decembra 2024.

Člen 2

Ta sklep je naslovljen na Komisijo.

V Bruslju,

*Za Svet
predsednik*

OCENA FINANČNIH POSLEDIC		FinancSt/10/ PS/nd/xxxxxx	
		6.22.2023.1	
		DATUM: 14. 6. 2023	
1. PRORAČUNSKA POSTAVKA: 14 20 03 06 Mednarodne organizacije in sporazumi		ODOBRITVE: DB2024 4 861 000 EUR	
2. NASLOV: Predlog sklepa Sveta o stališču, ki se v imenu Evropske unije zastopa v Mednarodnem svetu za sladkor v zvezi s podaljšanjem Mednarodnega sporazuma o sladkorju iz leta 1992			
3. PRAVNA PODLAGA: Člen 207 v povezavi s členom 218(9) Pogodbe o delovanju Evropske unije			
4. CILJI: Podaljšanje veljavnega Mednarodnega sporazuma o sladkorju za nadaljnje leto (1. januar 2024–31. december 2024)			
5. FINANČNE POSLEDICE:	12-MESEČNO OBDOBJE (v milijonih EUR)	TEKOČE PRORAČUNS KO LETO 2023 (v milijonih EUR)	NASLEDNJE PRORAČUNS KO LETO 2024 (v milijonih EUR)
5.0 ODHODKI – V BREME PRORAČUNA EU (NADOMESTILA/INTERVENCIJE) – NACIONALNI ORGANI – DRUGO			
5.1 PRIHODKI – LASTNA SREDSTVA EU (PRELEVMANI/CARINSKE DAJATVE) – DRŽAVNA SREDSTVA			
5.0.1 OCENJENI ODHODKI			0,55
5.1.1 OCENJENI PRIHODKI			
5.2 METODA IZRAČUNA: Na podlagi predpostavk glede ocenjenega števila glasov EU (508) in ocenjenega zneska, ki ga je treba plačati na glas v GBP (745). Številke se prilagajajo vsako leto.			
6.0 ALI SE LAHKO PROJEKT FINANCIRA IZ ODOBRENIH PRORAČUNSKIH SREDSTEV, VPISANIH V USTREZNO POGLAVJE TEKOČEGA PRORAČUNA?			DA
6.1 ALI SE LAHKO PROJEKT FINANCIRA S PRENOSOM MED POGLAVJI TEKOČEGA PRORAČUNA?			–
6.2 ALI BO POTREBEN DOPOLNILNI PRORAČUN (REBALANS)?			–
6.3 ALI BO TREBA ODOBRENA PRORAČUNSKA SREDSTVA VKLJUČITI V PRIHODNJE PRORAČUNE?			DA
PRIPOMBE: Znesek, ki ga je treba dejansko plačati, se lahko razlikuje glede na končno število glasov, dodeljenih EU, znesek, ki ga je treba plačati na glas v GBP, ter devizni tečaj EUR/GBP. Poleg tega se lahko znesek prispevka EU za leto 2024 spremeni v primeru sprememb članstva v Mednarodnem svetu za sladkor.			